Assembly, installation and maintenance manual

Montage-, Aufbau- und Wartungsanleitung ● Assemblage, manuel de montage et d'entretien ● Montaje, instalación y mantenimiento ● Manuale di montaggio, installazione e manutenzione ● Monterings- og vedlikeholdsmanual ● Monterings-, installations- och underhållsmanual ● Kokoamis-, asennus- ja huolto-ohje ● Vejledning for montering og vedligehold ● Handleiding voor montage, installatie en onderhoud ● Manual de montagem, instalação e manutenção ● Návod k montáži, instalaci a údržbě ● Instrukcja montażu, instalacji i konserwacji ● Surinkimo, montavimo ir priežiūros vadovas ● Montāžas, uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata ● Руководство по сборке и обслуживанию ● Montaaži-, paigaldus- ja säilitamise juhend

Cabin **FR44-6525**

Treatment options, Item code

NO 111002

●Behandlungsoptionen, Artikel-Code ● Traitement options, code de l'article ● Opciones de tratamiento, código del artículo ● Opzioni di trattamento, codice articolo ● Behandlingsalternativer, artikkelnummer ● Behandlingsalternativ, varukod ● Käsittelyvaihtoehdot, yksikön koodi ● Behandlingsmuligheder, artikel nummer ● Behandelingsopties, artikelnummer ● Opções de tratamento, código do artigo ● Povrchové úpravy, kód položky ● Możliwości leczenia, kod produktu ● Apdorojimo variantai, prekės kodas ● Apstrādes iespējas, artikula kods ● Варианты обработки, код изделия ● Töötlusvõimalused, tootekood

Factory inspection by ● Werkskontrolle durch ● Contrôle à partir de l'usine par ● Inspector de fábrica ● Collaudato da ● Fabrikkkontroll utført av ● Fabriksbesiktigat av ● Tehtaan tarkastaja ● Fabriks Kontrol udført af ● Fabriekscontrole door ● Inspeção de fábrica, por: ● Zkontrolováno ve výrobním závodě ● Kontrola fabryczna do ● Apžiūrą gamykloje atliko ● Rūpnīcas pārbaudi veicis ● Заводской контроль ● Tehase kontroll teostatud:	**Date** ● Datum ● Date ● Fecha ● Data ● Dato ● Datum ● Päiväys ● Dato ● Datum ● Data ● Datum ● Data ● Datums ● Data ● Дата ● Kuupäev: **Pack number** ● Pack Nr. ● Packet n° ● Bulto Nº ● Pacco N. ● Serienr ● Produktionsnummer ● Pakettinro ● Pakke nr. ● Pak nr. ● Número de embalagem ● Číslo balení ● Numer opakowania ● Pakuotės numeris ● Iepakojuma numurs ● Упаковочный номер ● Pakinumber:

Palmako AS | Näituse 25 | 50409 Tartu | Estonia | Ph: +372 7 355 530 | Fax: +372 7 355 544 | contact@palmako.ee | www.palmako.ee

Inspection Certificate

Kontrollschein ● Bulletin de contrôle ● Certificado de control ● Certificato di controllo ● Kontrollskjema ● Besiktningsprotokoll ● Tarkastustodistus ● Kontrol Certifikat ● Control Certificaat ● Certificado de Inspeção ● Kontrolní certifikát ● Certyfikat kontrolny ● Apžiūros pažyma ● Pārbaudes akts ● Акт осмотра ● Kontrollakt

Art. Nr. FR44-6525

Please keep safely!

Bitte gut aufbewahren! ● A bien conserver, s.v.p.! ● ¡A conservar! ● Da conservare! ● Ta vare på denne! ● Vänligen förvara säkert! ● Ole hyvä ja säilytä huolella! ● Opbevares sikkert! ● Zorgvuldig te bewaren! ● Por favor, guarde em segurança! ● Prosím, pečlivě uschovejte! ● Przechowywać w bezpiecznym miejscu! ● Laikykite saugiai! ● Lūdzu, glabājiet drošā vietā! ● Хранить в надежном месте! ● Palun säilitada hoolsalt!

English: The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The product unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective product parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Deutsch: Der von Ihnen gekaufte Artikel wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. Ce produit a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou par la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Les pièces défectueuses, déjà construites ou peintes, ne font pas l'objet de l'échange. Toutes les revendications ultérieures ne sont pas prises en compte ! En cas d'une réclamation, veuillez respecter le déroulement suivant : il vous faudra présenter à votre commerçant agréé ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Español: El producto que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas del producto han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar el producto. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

Italiano: Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

Svenska: Produkten du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Produktens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta produktdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.

Suomi: Ostamasi tuote on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen, huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittelemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.

Dansk: Det købte produkt fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte produkter, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

Dutch: Het door U gekochte product werd vervaardigd overeenkomstig hoge kwaliteitsnormen. Het product werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Garantieclaims zijn beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen. Defecte onderdelen die al gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere claims zijn uitgesloten! In geval van klachten dient u als volgt te handelen: Toon dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs aan Uw verkoper. Alleen wanneer deze documenten getoond worden, zal de klacht snel en zonder complicaties in behandeling worden genomen.

Português: O produto que comprou foi fabricado em conformidade com as normas de alta qualidade. A unidade do produto foi cuidadosamente inspecionada e embalada. Para evitar possíveis problemas durante a montagem realizada por si ou pela empresa de construção à sua escolha, recomendamos que inspecione a entrega na íntegra, em conformidade com a lista de peças antes da montagem. Esta inspeção deve ser realizada no prazo de 14 dias após a entrega. As reclamações de garantia limitam-se à troca de materiais defeituosos. As peças do produto com defeito, que já tenham sido utilizadas ou pintadas, excluem-se da substituição. Excluem-se todas as outras reclamações! Em caso de reclamações, por favor, tome atenção aos seguintes procedimentos: Por favor, apresente este certificado de inspeção, juntamente com o recibo de venda no seu local de compra. Apenas nos casos em que estes documentos sejam apresentados a queixa será tratada com rapidez e sem complicações.

Čeština: Produkt, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Produkt byl výrobcem pečlivě prohlédnutý a zabalený. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné produkty, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací.

Polski: Produkt, który Państwo zakupili, wykonano według najwyższych norm jakości. Elementy konstrukcyjne przed zapakowaniem przeszły dokładną kontrolę jakości. Aby uniknąć problemów podczas samodzielnego montażu, bądź montażu zleconego firmie budowlanej, przed montażem zalecamy sprawdzenie zawartości przesyłki zgodnie z listą części zamieszczonych w zestawie. Kontroli kompletności zestawu należy dokonać w ciągu 14 dni od dostarczenia przesyłki. Reklamacje objęte gwarancją ograniczają się do wymiany wadliwych elementów. Wadliwe elementy, które zostały użyte lub pomalowane nie będą podlegały wymianie ani dalszym reklamacjom. W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, prosimy przestrzegać poniższych procedur: prosimy przedłożyć Certyfikat kontrolny wraz z paragonem zakupu i adresem dostawy. Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie po dostarczeniu powyższych dokumentów.

Lietuviškai: Produktas, kurį įsigijote, pagamintas pagal aukštos kokybės standartus. Produkto blokas, kurį reikia surinkti, buvo atidžiai patikrintas ir supakuotas. Siekiant išvengti galimų problemų surenkant produktą patiems arba pasirinkus tam norimą statybos bendrovę, prieš surenkant rekomenduojame patikrinti pristatymo komplektaciją pagal dalių sąrašą. Ši patikra turi būti atlikta per 14 dienų nuo pristatymo į jūsų nurodytą vietą. Garantinės sąlygos taikomos tik brokuotoms dalims. Brokuotos produkto dalys, kurios buvo panaudotos arba nudažytos, nebekeičiamos. Visos kitos pretenzijos nesvarstomos! Jei teikiate pretenziją, atkreipkite dėmesį į šias procedūras: į produkto įsigijimo vietą turite pristatyti apžiūros pažymėjimą bei pirkimo kvitą. Tik tais atvejais, kai pristatomi minėti dokumentai, pretenzija gali būti nagrinėjama greitai ir be komplikacijų.

Latviešu: Produkts, kuru esat iegādājies, ir ražota saskaņā ar augstām kvalitātes normām. Šī produkta vienība ir rūpīgi pārbaudīta un iepakota. Lai izvairītos no iespējamiem sarežģījumiem montāžas laikā, kuru veicat jūs pats vai jūsu izvēlēts celtniecības uzņēmums, pirms montāžas iesakām pārbaudīt, vai piegādātajam izstrādājumam nekas netrūkst, izmantojot detaļu sarakstu. Šī pārbaude jāveic 14 dienu laikā pēc piegādāšanas. Garantija paredz tikai defektīvo materiālu apmaiņu. Defektīvas produkta detaļas, kuras jau ir izmantotas vai nokrāsotas, netiks mainītas. Visas turpmākās prasības tiks noraidītas! Sūdzību gadījumā, lūdzu, ievērojiet šādu kārtību: lūdzu, uzrādiet šo pārbaudes aktu kopā ar pirkuma čeku izstrādājuma iegādāšanās vietā. Sūdzība tiks atrisināta ātri un bez sarežģījumiem tikai tad, ja tiks uzrādīti šie dokumenti.

Русский: Приобретенное вами изделие изготовлено по высоким стандартам качества. Изделие внимательно проверено и упаковано. Во избежание возможных проблем в процессе сборки, выполняемой самостоятельно или привлеченной вами строительной компанией, рекомендуем перед сборкой проверить комплектность поставки по комплектовочной ведомости. Такую проверку следует провести в течение 14 дней после доставки товара. Претензии по гарантии ограничиваются заменой дефектных материалов. Дефектные части изделия, которые уже были использованы или окрашены, замене не подлежат. Все прочие претензии не принимаются! Порядок подачи претензии: Претензия подается с настоящим актом осмотра и товарным чеком по месту покупки товара. Только при наличии всех указанных документов претензия будет рассмотрена быстро и без сложностей.

Eesti: Ostetud toode on toodetud vastavuses kõrgete kvaliteedi normidega. Toote ühik on hoolikalt kontrollitud ja pakendatud. Et vältida võimalikke probleeme paigaldamisel, mida teostate ise või teostab teie poolt valitud paigaldusettevõte, soovitame enne paigaldama asumist kontrollida toote komplekssust detailide nimekirja alusel, mille leiate kaasas olevast juhendist. See kontroll tuleb teostada 14 päeva jooksul pärast tarnet. Garantii alla kuuluvad kaebused on piiratud defektsete detailide välja vahetamisega. Defektsed detailid, mida on juba kasutatud või värvitud, ei kuulu garantiikorras välja vahetamisele. Kõik edasised kaebused on välistatud! Kaebuste korral palun pöörake tähelepanu järgnevale: palun hoidke see kontrollakt koos müügiarvega alles. Ainult nende dokumentide esitamisel lahendatakse kaebused kiiresti ja ilma komplikatsioonideta.

The producer shall have the right to make technical changes to the product. ● Technische Änderungen vorbehalten. ● Le producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit. ● Reservado el derecho a modificaciones técnicas. ● Il produttore mantiene il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto. ● Produsent forbeholder seg retten til å endre tekniske egenskaper ved produktet. ● Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten. ● Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen teknisiä muutoksia. ● Producenten har ret til at foretage tekniske ændringer ved produktet. ● Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden. ● O fabricante reserva-se o direito de realizar alterações técnicas ao produto. ● Výrobce je oprávněn provádět technické úpravy produktu. ● Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych produktu. ● Gamintojas turi teisę atlikti techninius gaminio pakeitimus. ● Ražotājs patur tiesības veikt tehniskas produkta izmaiņas. ● Производитель оставляет за собой право вносить в изделие технические изменения. ● Tootja jätab endale õiguse muuta toote tehnilisi omadusi.

To be completed by buyer! (Please use block letters) ● Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) ● A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) ● ¡Completa el cliente! (en mayúsculas) ● Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) ● Fylles ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) ● Fylls i av köparen! (Vänligen texta) ● Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) ● Udfyldes af køber! (Benyt venligst Blokbogstaver) ● In te vullen door de koper! (Graag in drukletters) ● A completar pelo comprador! (por favor escreva em letra de máquina) ● Vyplní kupující! (Prosíme hůlkovým písmem) ● Wypełnia nabywca (drukowanymi literami) ● Pildo pirkėjas (didžiosiomis raidėmis)! ● Aizpilda pircējs! (Lūdzu, izmantojiet drukātos burtus.) ● Заполняется покупателем! (печатными буквами) ● Täidetakse ostja poolt! (palun täita trükitähtedes):

Place of purchase ● Bezugsquelle ● Source d'achat ● Lugar de compra ● Acquistato presso ● Salgs sted ● Inköpsställe ● Ostopaikka ● Salgssted ● Plaats van aankoop ● Local de compra ● Místo nákupu ● Miejsce zakupu ● Įsigijimo data ● Iegādāšanās vieta ● Место покупки товара ● Ostukoht:

……
……

Sales receipt No. ● Kaufbeleg-Nr. ● Récépissé n° ● Recibo Nº ● Prova d'acquisto N. ● Kvitteringsnr ● Försäljningskvittots nummer ● Kassakuitin numero ● Kasse Bon nr ● Aankoopbewijs Nr. ● Recibo de venda n.º ● Prodejní doklad č. ● Nr paragonu ● Pardavimo kvito Nr. ● Pirkuma čeka Nr. ● Номер товарного чека ● Müügiarve number:

……

Sales receipt date ● Kaufbeleg-Datum ● Date du récépissé ● Fecha recibo ● Data prova d'acquisto ● Kvitteringsdato ● Försäljningskvittots daatum ● Kassakuitin päiväys ● Kasse bons dato ● Aankoopbewijs -Datum ● Data do recibo de venda ● Datum prodejního dokladu ● Data paragonu ● Pirkimo kvito data ● Pirkuma čeka datums ● Дата товарного чека ● Müügiarve kuupäev:

……

Delivery date ● Lieferdatum ● Date de livraison ● Fecha de Endrega ● Data di consegna ● Leveringsdato ● Leveransdatum ● Toimituspäivä ● Leverings dato ● Leveringsdatum ● Data de entrega ● Termín dodání ● Data dostawy ● Pristatymo data ● Piegādes datums ● Дата доставки ● Tarne kuupäev:

……..

Buyer's address ● Kundenanschrift ● Adresse du client ● Dirección del kliente ● Indirizzo del cliente ● Kjøpers adresse ● Köparens adress ● Ostajan osoite ● Købers adresse ● Adres koper ● Morada do comprador ● Adresa kupujícího ● Adres nabywcy ● Pirkėjo adresas ● Pircēja adrese ● Адрес покупателя ● Ostja aadress:

……..
……
……

Telephone ● Telefon ● Téléphone ● Teléfono ● Telefono ● Telefon nr ● Telefon ● Puhelin ● Telefon ● Telefoon ● Telefone ● Telefon ● Telefon ● Telefonas ● Tālrunis ● Телефон ● Telefon:

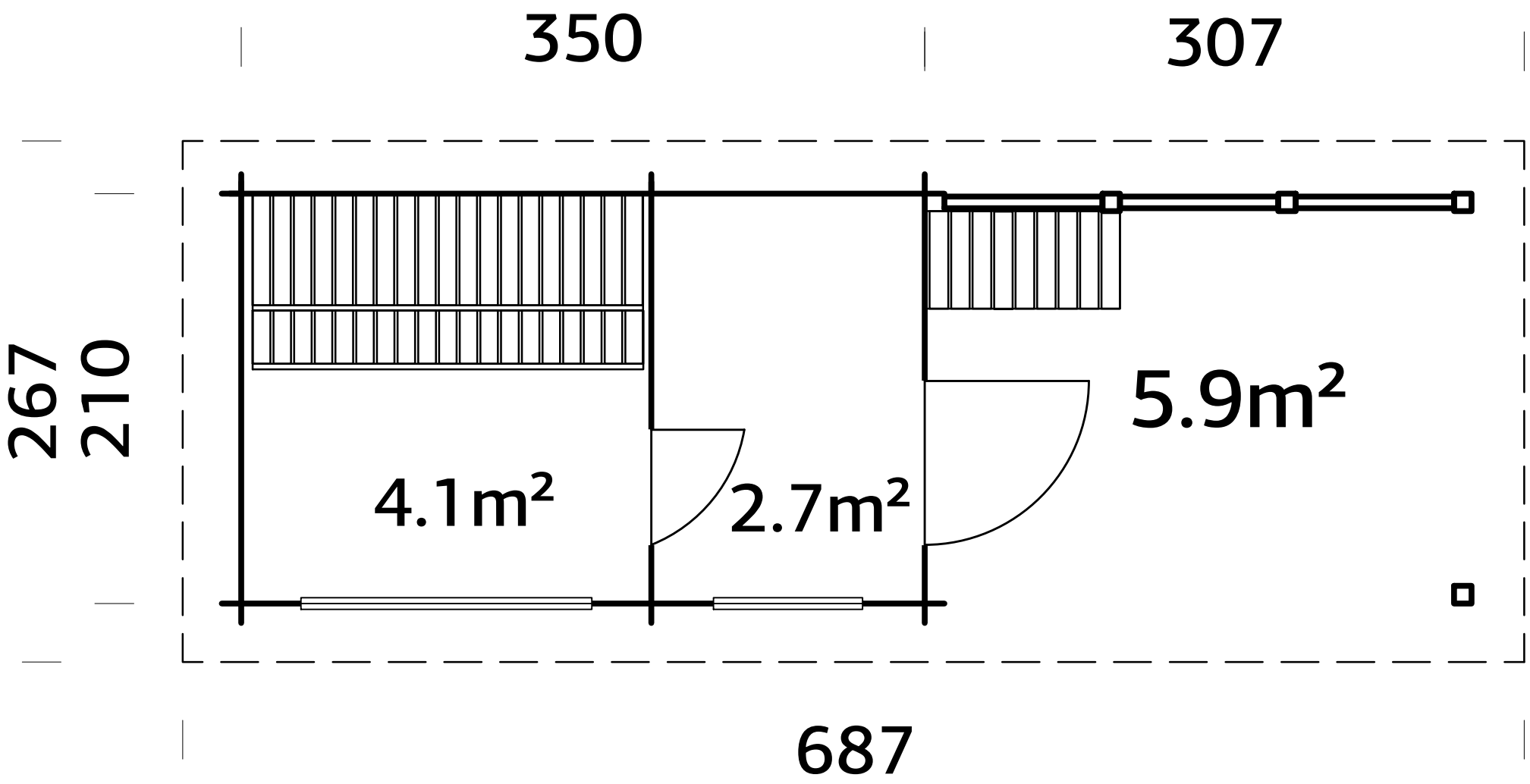
……

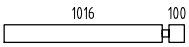
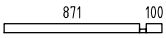
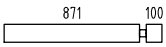
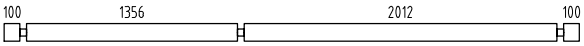
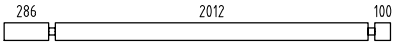
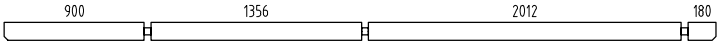
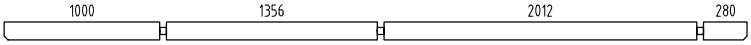
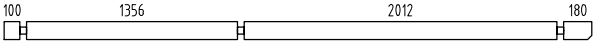
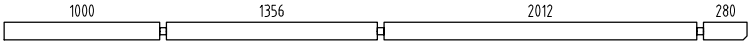
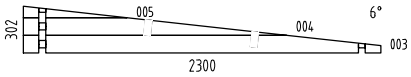
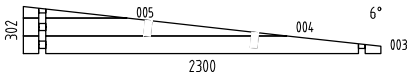
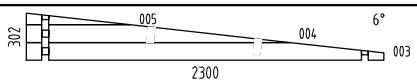
Forwarder: ☐Pick-up ☐Others ●
Afhalen: ☐Spedition ☐Selbstabholer ●
Par: ☐Transporteur ☐Propres moyens ●
Entrega: ☐Transporte organizado ☐Transporte propio ●
Tramite: ☐Spedizioniere ☐Mezzo proprio ●
Transportør: ☐Sendes ☐Hentes ●
Speditör: ☐Avhämtning ☐Övrigt ●
Rahdinkuljettaja: ☐Nouto ☐Muut ●
Transportør: ☐Sendes ☐Hentes ●
Door: ☐Verzending ☐Zelf ●
Remetente: ☐Entrega ☐Outros ●
Zasílatel: ☐Sběrná služba ☐Ostatní ●
Przekazywanie: ☐Odbiór w sklepie ☐ Inne ●
Ekspeditorius: ☐"Pick-up" ☐Kita ●
Ekspeditors: ☐Saņemšana uz vietas ☐Cits ●
Экспедитор: ☐Приемка ☐Прочее ●
Transport: ☐Järgi tulemine ☐ Muu

Description of complaint ● Schilderung der Beanstandung ● Déscription de la réclamation ● Descripción del problema ● Descrizione della reclamazione ● Beskrivelse av feil/ mangel ● Beskrivning av reklamationen ● Valituksen kuvaus ● Beskrivelse af fejl / Mangel ● Beschrijving van de klacht ● Descrição da reclamação ● Popis reklamace ● Opis reklamacji ● Skundo aprašymas ● Sūdzības apraksts ● Содержание претензии ● Kaebuse kirjeldus

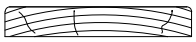
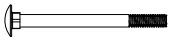
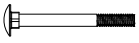
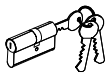
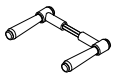
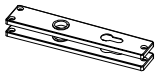
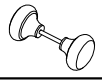
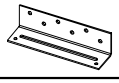
……..
……..
……..
……..
……..
……..
……..
……..
……..
……..
……..
……..
……..

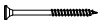
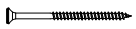
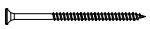
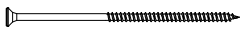
Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled! ● Bitte bewahren Sie unbedingt alle die Reklamation betreffenden Bauteile/Gegenstände auf, bis die Bearbeitung abgeschlossen ist. ● Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! ● Por favor, conserve las piezas objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto ● Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! ● Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/ produktet inntil saken er avsluttet! ● Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats! ● Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes valitus on käsitelty! ● Venligst ta hånd om de aktueller dele / produkt indtil sagen er afsluttet! ● Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld ● Por favor, guarde as peças objeto da reclamação, até que a reclamação esteja resolvida! ● Uchovejte prosím díly, které jsou předmětem stížnosti, dokud reklamace nebude vyřízena! ● Prosimy zachować części będące przedmiotem reklamacji do czasu jej rozpatrzenia. ● Dalis, kurios yra skundo objektas, reikia išsaugoti tol, kol skundas bus išnagrinėtas! ● Lūdzu, saglabājiet detaļas, uz kurām sūdzība attiecas, līdz sūdzība tiek atrisināta! ● Просим сохранить части, являющиеся предметом претензии, до ее разрешения! ● Palun hoidke kaebust puudutavad objektid/detailid alles, kuni kaebus on lahendatud!

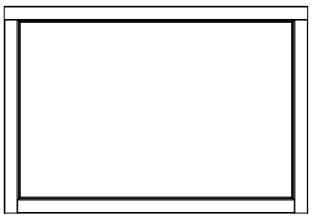
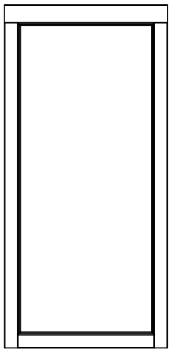
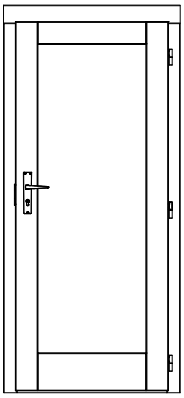
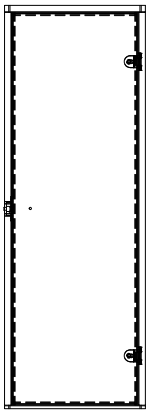

350
307
267
210
4.1m²
2.7m²
5.9m²
687

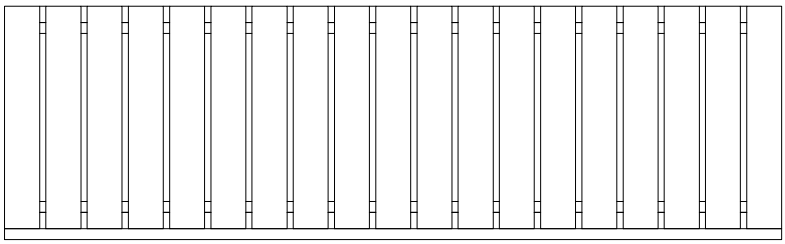
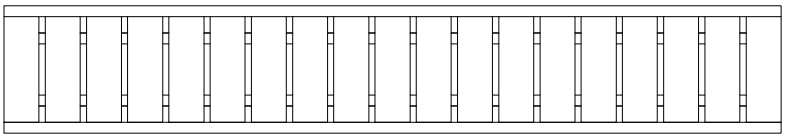
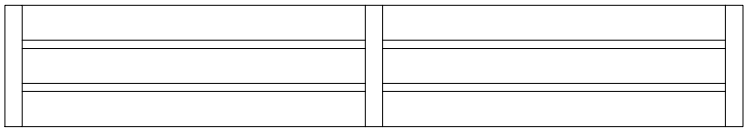
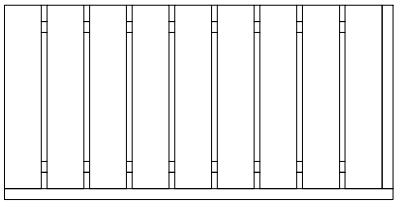
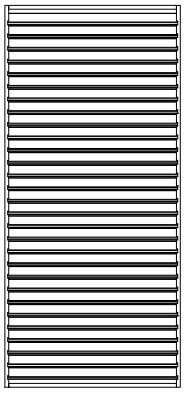
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3723	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
001		2	44x57	2300
002		19	44x114	2300
006		34	44x114	440
007		17	44x114	1160
008		1	44x57	440
009		1	44x57	1015
010		17	44x114	1015
011		1	44x114	2300
012		21	44x114	3700
013		15	44x114	440
014		6	44x114	2486
015		9	44x114	586
016		9	44x114	400
017		1	44x114	4580
018		1	44x114	4780
019		1	44x114	3780
020		1	44x114	4780
W1-1		1		
W2-1		1		
W3-1		1		
AR1	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 	2	70x45	3490
AR2	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 	9	70x45	1950
FB2	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo 	17	120x28	2006
FB1	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo 	17	120x28	1350
Pst2	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste 	1	90x90	2120

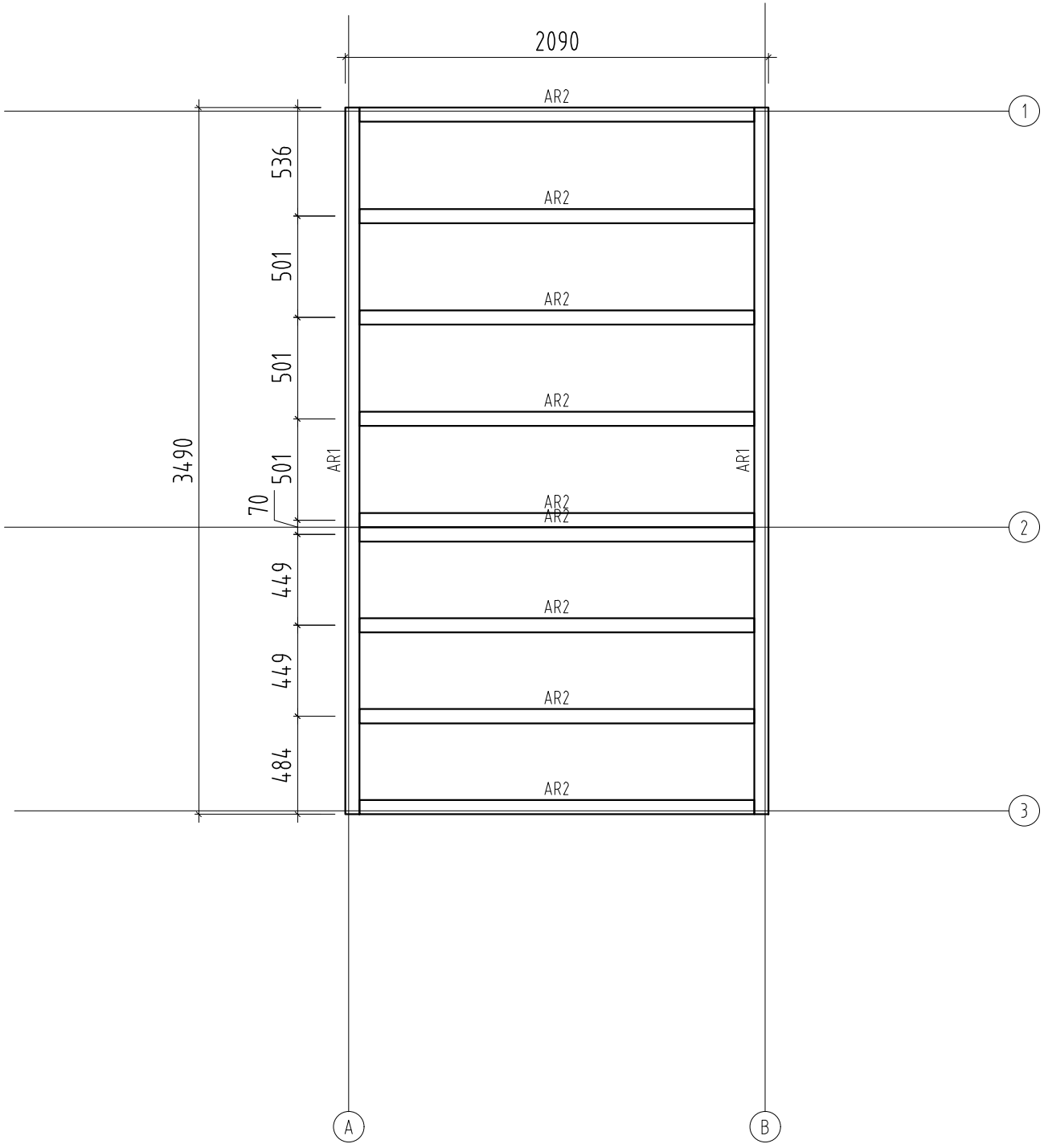
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3723	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
Pst1	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste	1	45x70	425
Sis3	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	1	70x19	750
Sis4	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	1	45x28	746
Sis1	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	45x19	1860
Sis5	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	1	45x19	750
Sis2	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	28x28	1890
Sis6	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	1	28x28	746
Sla2	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón	1	28x45	845
SP6	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte	2	45x28	510
SP7	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte	4	45x28	390
SP1	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte	2	34x70	2010
SP5	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte	2	34x70	570
SP3	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte	1	34x70	470
SP4	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte	2	34x70	340
ELEL4	ELEMENDI LAUD	1	90x28	690
PR1	Purlin- Dachpfette- Arbalétrier- Arcareccio- Correa 1000 1356 2012 280	2	44x120	4780
RB2-1	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	54	89x19	2640
CB1-1	Ceiling board- Dachbodenbrett- Madrier du Grenier- Tavola soffitta- Tabla de techo	23	89x16	2006
CeS1-1	Ceiling slat- Deckenleiste- Baguette du plafond- Listello tetto- Listón de techo 28x28	4	28x28	2030
CoB3-1	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	19x70	727
CoB3-2	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	4	19x70	1022
CoB3-3	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	19x70	1452
CoB3-4	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	4	19x70	1702
CoB3-5	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	4	19x70	1917
CoB4-1	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	19x95	867

Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3723	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
CoB4-2	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta 	2	19x95	937
CoB4-3	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	19x95	1592
EaE6-1	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo	4	19x120	2450
EaE6-2	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo	2	19x120	2740
FlB2-1	Floor beading- Fussbodenleiste- Baguette du plancher- Listello pavimento- Listón de suelo	8	19x19	2040
RE2-1	Roof edge reinforcement- Dachrandleiste- Baguette en bordure du toit- Rinforzo bordo tetto- Refuerzo borde tejado	2	32x40	2120
RE2-2	Roof edge reinforcement- Dachrandleiste- Baguette en bordure du toit- Rinforzo bordo tetto- Refuerzo borde tejado	2	32x40	2660
StB1-1	Storm brace- Sturmleiste- Protection contre le vent- Antivento- Protector contra tormentas	2	25x45	2060
StB1-2	Storm brace- Sturmleiste- Protection contre le vent- Antivento- Protector contra tormentas	2	25x45	2250
WB1-1	Wind brace- Windbrett- Madrier contre le vent- Tavola vento- Tabla contra el viento	2	16x45	2740
Fim	-Fixing kit- Befestigungsset- Moyens de fixation- Materiale di fissaggio- Kit de fijación	1		
QULSI 35x35-2	Cylinder- Zylinderschloss- Serrure a mortaiser- Serratura a cilindro- Bombin- 30.35	1		
QKA160 x160Zn	Ventilation grate- Lüftungsdeckel- Couvercle d'aération- Copertura aerazione- Embellecedor ventilación	2		
QTU-1		1		
QLA16	Adjustment bolt - Senkbolzen - Boulon de reglage - Bullone di regolamento- Perno de ajuste	1		
QPOYP8 x100Zn	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- M8x100mm PUPO 	1		
QPOYP 8x80Zn	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- M8x80mm PUPO 	8		
QULSI 30x35	Cylinder- Zylinderschloss- Serrure a mortaiser- Serratura a cilindro- Bombin- 30.35 	1		
QLIU-1	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla puerta- QLIU-1 	1		
QULKAK	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla puerta- QULKAK 	1		
QUN-1	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla puerta- QUN-1 	1		
QNU35x35x130Zn	L-iron- Winkel- Angle -Angolo- Angulo 35x35x130 EM VN353590 	3		
QNA1 4x40Me	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 1.4x40mm	100		
QNA2 2x50Zn	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 2.5x50mm	350		
QMUK K8Zn	Nut- Schraubenmutter- Écrou- Dado- Tuerca- M8mm	9		

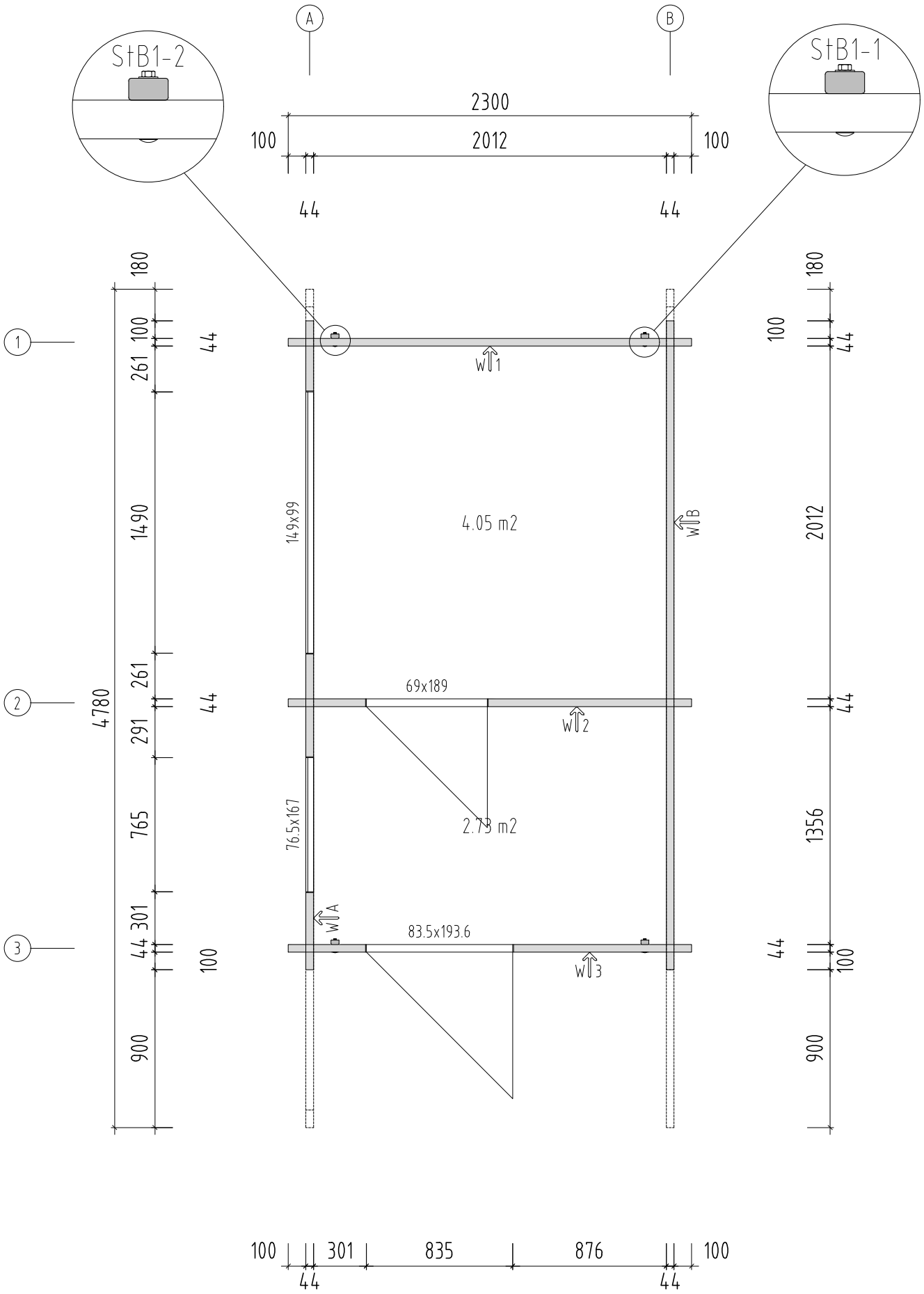
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3723	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
QKRPP 3x20Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 3x20mm	6		
QKRPP 4_2x65HATX	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.2x65mm	320		
QKRPP4_5x50Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x50mm	340		
QKRPP4_5x60Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x60mm 	11		
QKRPP4_5x70Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x70mm	50		
QKRPP 4x16Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4x16mm	18		
QKRYP5 x40ZnTX	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x40mm	3		
QKRPP5 x80ZnTX	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x80mm 	3		
QKRPP 5x90Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x90mm 	33		
QKRPP6 x150Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 6x150mm 	18		
QSE8 x22Zn	Washer- Dichtscheibe- Joint- Rondella- Arandela- 8x22mm	9		
QRT 30x10x50	ϕ 30 M10x50	1		

Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3723	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
A44-108	Window - Fenster - Fenetre - Finestra-Ventana 1490x990 	1		
A44-109	Window - Fenster - Fenetre - Finestra-Ventana 765x1670 	1		
U44-100P	Door - Tür - Porte - Porta-Puerta 835x1936  735x1954mm	1		
U70-96P	Door - Tür - Porte - Porta-Puerta 690x1890 	1		

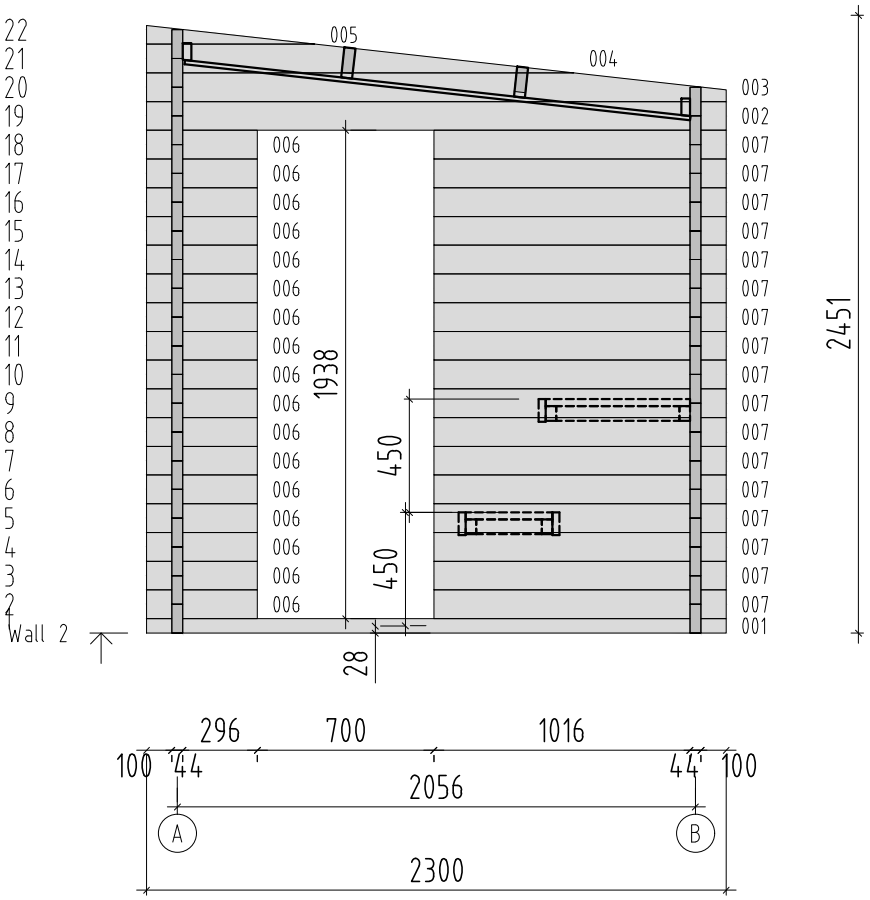
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3723	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
EL1		1		
EL2		1		
EL3		1		
EL4		1		
	Žalusii-1-Louvre 810x1960 	1		
	FINNFOAM FF-PIR 30 SAUNA 30X600X1200MM	8		

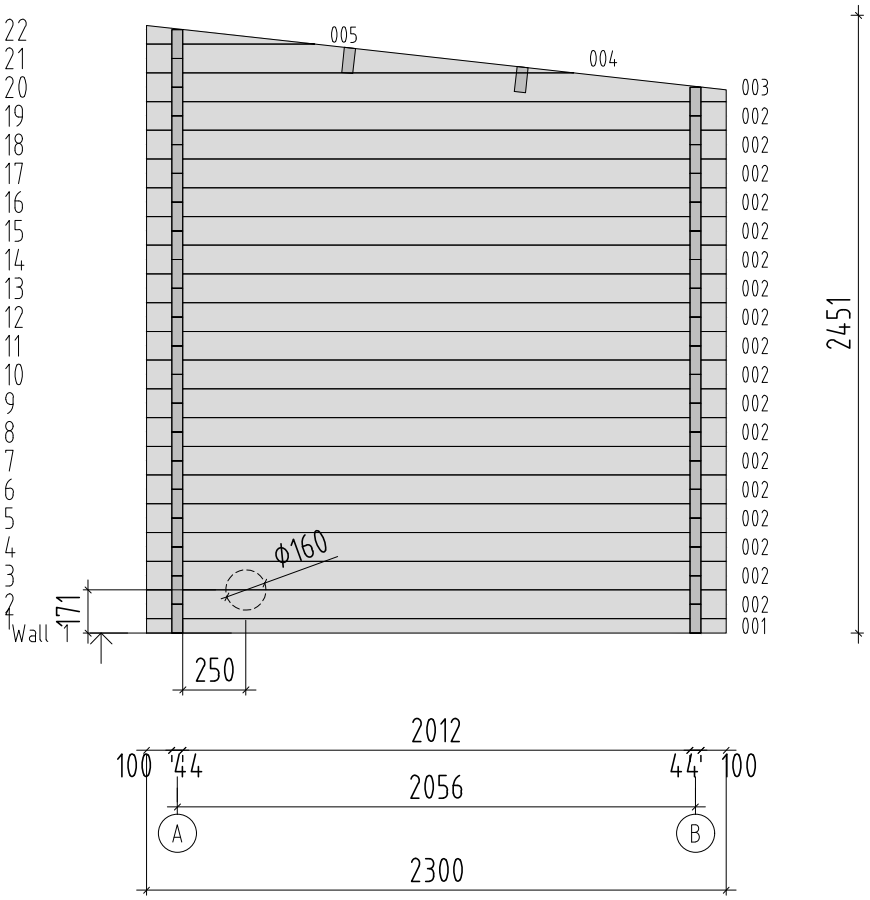

2090
AR2
AR2
AR2
AR2
AR2
AR2
AR2
AR2
AR2
AR1
AR1
536
501
501
501
70
449
449
484
3490
1
2
3
A
B

H = 1.700 m
TOTAL: 6.78 m2



Object name: FR44-3723	Drawing		Scale 1:30
			Paper A3
Palmako LEMEKS GROUP AS Palmako Näituse 25, Tartu 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com	Customer		Log
	Drawn by	862	
	Date	14.04.2023	File T06341.dwg
			Page 1


22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
005
004
003
002
007
006
001
1938
450
450
2451
28
Wall 2
296
700
1016
100
44
2056
44
100
A
B
2300


22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Wall
005
004
003
002
002
002
002
002
002
002
002
002
002
002
002
002
002
002
002
001
ϕ160
171
250
2451
2012
100
44
2056
44
100
A
B
2300